

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 70
Friday, April 1, 2022

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 70
le vendredi 1^{er} avril 2022

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Friday, April 1, 2022

Motion 95 (Budget Motion)	
Debated	
Hon. Mr. Higgs	5545
Recorded Vote	
Carried.....	5553
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	5554
Committee of Supply.....	5554
Committee Reports	
Committee of Supply	5554
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	5555
Lieutenant-Governor	
Her Honour's Arrival	5556
Speaker's Message.....	5556
Bills—Royal Assent	
No. 69, <i>Intimate Images Unlawful Distribution Act</i>	
No. 72, <i>An Act Respecting the Modernization of Legislation Governing Limited Liability Partnerships</i>	
No. 73, <i>An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act</i>	
No. 74, <i>An Act to Amend the Electrical Installation and Inspection Act</i>	
No. 79, <i>An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis</i>	
Royal Assent	5556

TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 1^{er} avril 2022

Motion 95 (motion sur le budget)	
Débat	
L'hon. M. Higgs	5545
Vote nominal	
Adoption.....	5553
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	5554
Comité des subsides	5554
Rapports de comités	
Comité des subsides.....	5554
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	5555
Lieutenante-gouverneure	
Arrivée de Son Honneur	5556
Message du président de la Chambre.....	5556
Projets de loi — Sanction royale	
N ^o 69, <i>Loi sur la communication illégale d'images intimes</i>	
N ^o 72, <i>Loi concernant la modernisation de la législation régissant les sociétés à responsabilité limitée</i>	
N ^o 73, <i>Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages</i>	
N ^o 74, <i>Loi modifiant la Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques</i>	
N ^o 79, <i>Loi concernant la vente au détail du cannabis</i>	
Sanction royale.....	5556

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22
Speaker: Hon. Bill Oliver
Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson

Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires

Hon. / l'hon. Bruce Fitch

Minister of Social Development / ministre du Développement social

Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace

Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes

Hon. / l'hon. Jill Green

Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure

Hon. / l'hon. Glen Savoie

Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Mike Holland

Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

Hon. / l'hon. Bill Hogan

Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 70
Assembly Chamber,
Friday, April 1, 2022.

Jour de séance 70
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 1^{er} avril 2022

7:02

(The House met at 7:02 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 7 h 2 sous la présidence de l'**hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Debate on Motion 95—Budget Debate

Débat sur la motion 95 (débat sur le budget)

Hon. Mr. Higgs, resuming the adjourned debate on Motion 95, spoke as follows: Mr. Speaker, it gives me great pleasure to rise today to address our government's latest budget. Not only is it a budget that New Brunswickers can afford, but also it is a budget that they deserve, with increased spending in critical areas, much-needed tax relief, and responsible fiscal management. When our government took office, we committed to restoring the long-term financial health and sustainability of our province.

L'hon. M. Higgs reprend le débat ajourné sur la motion 95, en ces termes : Monsieur le président, j'ai le grand plaisir de prendre la parole aujourd'hui au sujet du plus récent budget de notre gouvernement. Non seulement il s'agit d'un budget que les gens du Nouveau-Brunswick ont les moyens d'avoir, mais il s'agit aussi d'un budget qu'ils méritent d'avoir, car y sont prévus des investissements accrus dans des domaines essentiels, un allègement fiscal fort nécessaire et une gestion financière responsable. Lorsque notre gouvernement est arrivé au pouvoir, il s'est engagé à rétablir à long terme la santé et la viabilité financières de notre province.

Pour nous, si nous sommes responsables, nous finirons par avoir plus de ressources pour offrir des services bonifiés aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous sommes restés fidèles à notre objectif et nous avons fait des choix délibérés au sujet des dépenses et de la gestion financière.

Pour nous, si nous sommes responsables, nous finirons par avoir plus de ressources pour offrir des services bonifiés aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous sommes restés fidèles à notre objectif et nous avons fait des choix délibérés au sujet des dépenses et de la gestion financière.

There is no question that our responsible approach served us well in the face of a global pandemic that no one saw coming. Now, we are emerging stronger than many anticipated. In fact, in several ways, New Brunswick is better positioned than we were before the pandemic, and we intend to build on that success in the months and years ahead.

Il est indéniable que notre approche responsable nous a été très utile pour lutter contre une pandémie mondiale que personne n'avait vue venir. Nous en ressortons par ailleurs plus forts que ce qui avait été prévu par de nombreuses personnes. En fait, à plusieurs égards, le Nouveau-Brunswick est en meilleure position qu'il ne l'était avant la pandémie, et c'est pourquoi, dans les mois et les années à venir, nous comptons prendre appui sur cette réussite.

The budget forecasts a surplus of \$35.2 million while investing more in the people and the businesses that have contributed to our province's success. We have budgeted a 5.5% growth in spending across government in key areas such as health, education,

Le budget prévoit un excédent de 35,2 millions de dollars ainsi que des investissements supplémentaires dans les gens et les entreprises ayant contribué à la réussite de notre province. Nous avons budgété une augmentation des dépenses de 5,5 % à l'échelle du gouvernement, dans des domaines clés tels que la santé, l'éducation, le logement et les services sociaux.

housing, and social services. This budget is one that prepares us for a period of continued growth.

In the last week, our province hit a significant milestone: We surpassed 800 000 people. We are seeing the highest rate of population growth since 1976. People are looking at our province in a new light, and I am confident that it is just the beginning.

La croissance de notre population et celle de notre économie vont de pair. Nous pourrions ainsi continuer à offrir de meilleurs services, avec de meilleures routes, de meilleurs ponts et une meilleure infrastructure. Dans l'ensemble, nous bâtissons un Nouveau-Brunswick encore meilleur.

But, Mr. Speaker, this is no coincidence. This is a testament to the hard work and the discipline of the public service. I want to thank our Chief Operating Officer, Cheryl Hansen, and her entire team in government who work hard every single day to improve services, eliminate waste, and think differently. They embrace excellence, and it shows in the results. It also shows in the response to our budget. Right across the country, every major bank has applauded this budget. That is a far cry from the caution and concern that they expressed just a few years ago. Local groups, from retailers to tourism operators to childcare experts to housing advocates and more, see the progress that is being made.

I also want to thank our ministers and all our caucus and the colleagues in the Assembly. I know that the past while has been challenging, and I am grateful for your commitment to the people of this beautiful province. My thanks go out to every New Brunswicker who is committed to our continued success.

Nous avons souvent entendu le point de vue du citoyen lors de nos consultations sur les soins de santé, sur la réforme de la gouvernance locale et sur l'évaluation de la situation du logement locatif. Nous l'avons aussi entendu au cours de nos consultations prébudgétaires. Nous sommes à l'écoute et nous apportons des améliorations en fonction de ce que nous entendons.

Le budget actuel est un budget qui nous prépare pour une période de croissance continue.

La semaine dernière, notre province a atteint un jalon important : notre population a dépassé le cap des 800 000 habitants. Notre province a enregistré le taux d'accroissement démographique le plus élevé depuis 1976. Les gens voient notre province sous un jour nouveau, et je suis persuadé que ce n'est qu'un début.

As our population grows, our economy grows along with it. This will enable us to continue to provide better services, with better roads, better bridges, and better infrastructure. Overall, we will build an even better New Brunswick.

Toutefois, il ne s'agit pas d'une coïncidence, Monsieur le président. De tels résultats témoignent du travail acharné et de la discipline du personnel des services publics. Je tiens à remercier Cheryl Hansen, notre chef des opérations, ainsi que toute son équipe au gouvernement, car, chaque jour, tous ces gens ne ménagent aucun effort pour améliorer les services, éliminer le gaspillage et penser autrement. Ils visent l'excellence, et cela se voit dans les résultats. Cela transparaît aussi dans les réactions au budget. D'un bout à l'autre du pays, les responsables de chaque grande banque ont applaudi le budget. Voilà qui est bien loin des mises en garde et des préoccupations qu'ils avaient exprimées il y a à peine quelques années. Les groupes locaux, les détaillants, les exploitants touristiques, les spécialistes en garde d'enfants, les défenseurs en matière de logement et bien d'autres personnes constatent les progrès réalisés.

Je désire aussi remercier les ministres, tous les membres de notre caucus et nos collègues à l'Assemblée. Je sais que les derniers temps ont été difficiles, et je suis reconnaissant du dévouement dont vous faites preuve à l'endroit des gens de notre magnifique province. Je remercie chaque personne du Nouveau-Brunswick qui est déterminée à assurer le succès continu de notre province.

We heard from residents frequently during our consultations on health care, local governance reform, and the rental housing assessment. We also heard from them during our pre-budget consultations. We are listening and we are making improvements based on what we hear.

7:10

Mr. Speaker, we understand that New Brunswickers are passionate about their health care. We are too. Our budget is \$3.2 billion, which is a 6.4% increase over our third-quarter projection and the highest increase in over a decade. In the fall, we released an action plan to stabilize the health care system. It needs urgency, and we are focused on five key areas: boosting access to primary care, cutting wait times for surgeries, improving supports for addiction and mental health, helping seniors age in place, and creating a more connected and modern health care system. We have appointed an independent task force to oversee progress and to ensure accountability and transparency. While working on the action plan, we did not waste any time and, in parallel, we implemented several improvements, including opening nurse practitioner clinics and reducing hip and knee surgical wait times.

Il y a eu le remboursement accordé aux pharmaciens et pharmaciennes pour les évaluations, les traitements et les prescriptions liés à des infections mineures ; l'accès amélioré aux rendez-vous virtuels et, plus récemment, la mise en œuvre d'un plan de détournement des salles d'urgence par une exploitation différente des ressources pour donner aux gens les soins dont ils ont besoin, et ce, du bon fournisseur.

We know that we have more work to do, and our budget provides \$3.7 million to enhance and redirect resources toward multidisciplinary, team-based community care. We are also investing \$12 million to modernize our laboratory information system. Mr. Speaker, New Brunswickers deserve a state-of-the-art health lab, and that is exactly what they will get.

Monsieur le président, nous comprenons que les soins de santé passionnent les gens du Nouveau-Brunswick. C'est également notre cas. Notre budget à cet égard s'élève à 3,2 milliards de dollars, ce qui constitue une hausse de 6,4 % par rapport à notre prévision du troisième trimestre et l'augmentation la plus importante depuis plus d'une décennie. L'automne dernier, nous avons publié un plan d'action visant à stabiliser le système de santé. Il faut agir d'urgence, et nous nous concentrons sur cinq domaines clés : améliorer l'accès aux soins de santé primaires, réduire les temps d'attente pour les interventions chirurgicales, améliorer les mesures de soutien au chapitre des services de traitement des dépendances et de santé mentale, aider les personnes âgées à vieillir chez elles et créer un système de santé plus interconnecté et plus moderne. Nous avons créé un groupe de travail indépendant qui est chargé de surveiller les progrès accomplis et d'assurer la reddition de comptes et la transparence. Pendant que nous mettions au point le plan, nous n'avons pas perdu de temps et, parallèlement, nous avons apporté plusieurs améliorations, comme l'ouverture de cliniques de personnel infirmier praticien et la réduction des temps d'attente pour les opérations de la hanche et du genou.

Improvements included reimbursing pharmacists to assess, treat, and prescribe for minor ailments, improving access to virtual appointments, and, most recently, implementing an emergency room diversion plan by leveraging resources differently to give people the care they need from the right provider.

Nous savons qu'il nous reste encore beaucoup de travail, et c'est pourquoi, au titre de notre budget, une somme de 3,7 millions de dollars est affectée afin d'augmenter les ressources et de les réorienter vers des équipes multidisciplinaires qui prodiguent des soins de santé communautaires. Nous investissons aussi la somme de 12 millions afin de moderniser notre système d'information de laboratoire. Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick méritent d'avoir un laboratoire de santé publique ultramoderne, et c'est précisément ce qu'ils obtiendront.

Our government has also been very focused on improving access to addiction and mental health services.

Au cours de la dernière année, nous avons instauré la thérapie à séance unique dans l'ensemble de la province afin que les gens du Nouveau-Brunswick puissent accéder rapidement aux services avec ou sans rendez-vous.

I am very pleased that we reduced the provincial wait-list by 58% between October 2021 and February 2022. This represents almost 1 000 individuals who are no longer on a waiting list for these critical services. Our budget provides \$1.9 million—which builds upon the approximately \$7-million increase in mental health services provided last year—to continue to expand mental health crisis care response services. With this increase, the budget for addiction services and mental health services within the Department of Health will now total \$174 million.

Le recrutement des professionnels de la santé demeure primordial. Une variété d'investissements sont réalisés pour régler la pénurie en personnel infirmier et pour attirer les talents partout dans la province.

Monsieur le président, le présent budget prévoit de nombreux soutiens aux gens les plus vulnérables de notre province. Notre gouvernement accroît la qualité et la quantité de soins aux personnes âgées dans les foyers de soins.

There is \$13.8 million budgeted to increase the care hours and the number of beds, and \$38.6 million will go to increase the wages of human service workers.

Our government is introducing significant social assistance reforms as well. We are increasing social assistance rates, all the while ensuring that there are no reductions in benefits for the recipients of child support benefits, the Canada – New Brunswick Housing Benefit, or money related to personal injury. Mr. Speaker, we are helping New Brunswickers keep more of their money to care for their families.

De plus, notre gouvernement s'est vraiment efforcé d'améliorer l'accès aux services de traitement des dépendances et de santé mentale.

Over the last year, we established one at a time therapy across the province to give New Brunswickers rapid access to services with or without an appointment.

Je suis très heureux que, entre octobre 2021 et février 2022, nous ayons réduit de 58 % la liste d'attente provinciale. Cela représente presque 1 000 personnes qui ne figurent plus sur une liste d'attente afin d'obtenir des services essentiels. Notre budget prévoit une somme de 1,9 million de dollars — qui s'ajoute à l'augmentation d'environ 7 millions qui avait été accordée lors du précédent exercice financier pour les services de santé mentale — afin de continuer à élargir les services d'intervention en cas de crise. Grâce à cette augmentation, le budget consacré aux services de traitement des dépendances et aux services de santé mentale du ministère de la Santé totalise maintenant 174 millions de dollars.

Recruitment of health professionals remains paramount. A variety of investments are being made to address the nursing shortage and attract talent across the province.

Mr. Speaker, the budget provides many supports for the most vulnerable people in our province. Our government is increasing the quality and amount of care for seniors in nursing homes.

La somme de 13,8 millions est prévue au budget afin d'augmenter les heures de soins et le nombre de lits, et la somme de 38,6 millions servira à augmenter les salaires des travailleurs des services à la personne.

En outre, notre gouvernement instaure une importante réforme de l'aide sociale. Nous augmentons les taux d'aide sociale tout en veillant à ce que ne soient pas réduites les prestations des bénéficiaires touchant une pension alimentaire pour enfants, l'Allocation Canada — Nouveau-Brunswick pour le logement ni les indemnités pour lésions corporelles. Monsieur le président, nous aidons les gens du Nouveau-Brunswick à garder une plus grande partie de leur argent pour prendre soin de leur famille.

We are focused on supporting those who are experiencing violence. Our budget identifies \$1.4 million for services to survivors of sexual violence and intimate partner violence.

Monsieur le président, nous savons que notre population plus vulnérable est souvent la cible de criminels. La croissance d'activités criminelles graves et organisées, surtout en ce qui concerne le trafic de drogues, a des effets négatifs sur nos collectivités.

7:15

Our budget provides \$3.3 million to support expanded enforcement efforts to disrupt street and mid-level drug crime and distribution throughout the province.

Our government is also focused on measures that protect our most vulnerable renters while also boosting access to affordable housing. We have introduced a 3.8% rent cap that is retroactive to January 2022, and it will be reviewed in one year's time. We have invested over \$6 million in this year alone to help grow our stock of affordable housing, which brings our total budget for housing to \$120 million.

Monsieur le président, dans notre récent budget, nous avons tenu notre promesse de réduire le taux d'impôt foncier provincial sur les biens résidentiels non occupés par le propriétaire, et j'en suis très heureux.

Starting this year, these changes will be phased in over three years and will, once fully implemented, represent a tax reduction of \$112 million. For New Brunswickers, the changes will deliver a 50% provincial property tax rate reduction for apartment buildings and other rental properties. On top of that, all residential properties, such as nursing homes, will see a 15% reduction and every nonresidential property will also see a 15% reduction.

Mr. Speaker, we are focused on putting more money into the hands of New Brunswickers.

Le présent budget comprend une augmentation du montant personnel de base et du seuil de réduction

Nous nous efforçons d'appuyer les personnes victimes de violence. Notre budget consacre 1,4 million aux services aux personnes survivantes de violence sexuelle ou de violence entre partenaires intimes.

Mr. Speaker, we know our most vulnerable people are often targeted by criminals. The growth in serious and organized crime, especially with regard to the drug trade, has negative effects on our communities.

Notre budget prévoit 3,3 millions pour intensifier la lutte afin de nuire aux activités des petits revendeurs et des intermédiaires, ainsi qu'à la distribution de stupéfiants dans l'ensemble de la province.

Notre gouvernement concentre aussi ses efforts sur des mesures visant à protéger les locataires les plus vulnérables tout en améliorant l'accès au logement abordable. Nous avons instauré un plafond de 3,8 % sur les augmentations de loyer, avec effet rétroactif à janvier 2022, et ce plafond sera réexaminé dans un an. Nous avons investi, seulement pendant l'exercice en cours, plus de 6 millions pour accroître le nombre de logements abordables, ce qui porte à 120 millions de dollars le budget total affecté au logement.

Mr. Speaker, I am very pleased that, in our recent budget, we kept our promise of reducing the provincial property tax rate on non-owner-occupied residential properties.

Dès cette année, les changements seront apportés progressivement sur une période de trois ans et, une fois entièrement mis en œuvre, ils représenteront une réduction d'impôt de 112 millions de dollars. Pour les gens du Nouveau-Brunswick, les changements se traduiront par une réduction de 50 % du taux de l'impôt foncier provincial applicable aux immeubles d'appartements et aux autres biens locatifs. De plus, tous les biens résidentiels, comme les foyers de soins, seront visés par une réduction de 15 %, et tous les biens non résidentiels seront aussi visés par une réduction de 15 %.

Monsieur le président, nous sommes déterminés à remettre plus d'argent aux personnes du Nouveau-Brunswick.

This budget includes an increase in the basic personal amount and the low-income tax reduction threshold.

d'impôt pour les personnes à faible revenu. Ces mesures aideront à compenser la hausse de la taxe sur le carbone, qui aura lieu dès aujourd'hui à la suite de l'augmentation des prix de l'essence et du diesel par le gouvernement fédéral.

In total, it will deliver \$20 million in personal income tax relief for over 400 000 people in this province.

Today ushers in a long overdue increase to the minimum wage, another measure our government was proud to implement to support New Brunswickers who are working hard to make ends meet. With this change, we will be on par with the surrounding provinces, and over 42 000 New Brunswickers will benefit.

We believe that all New Brunswick children deserve the opportunity to be the best they possibly can be, and that starts early on. With our new childcare agreement, we are lowering the costs for New Brunswick families and creating 3 400 new spaces. There will be \$110 million invested in the early learning and childhood sector. Over the next five years, that amount will grow to approximately \$500 million. Part of our investment is to improve inclusion with additional training and more classroom supports. I am pleased to announce \$5.8 million and \$2.2 million to increase inclusive education resources in our Anglophone and Francophone school systems, respectively.

Avec ce financement, il y aura plus d'orthophonistes, de travailleurs sociaux, de mentors en gestion du comportement, de conseillers en orientation, de personnel enseignant-ressource et de spécialistes dans l'ensemble de la province.

Our government has continued our very successful Laptop Subsidy Program, to keep students connected in schools and at home, with \$1 million in the budget. An additional \$1.8 million will also be provided to maintain access and capacity within school buildings and in the provincial network as well as to enhance network security. We are focused on our children's long-term success.

These measures will help offset increased carbon taxes when the federal government increases gas and diesel prices today.

Le budget accorde à plus de 400 000 personnes de la province un allègement au chapitre de l'impôt sur le revenu des particuliers, lequel totalise 20 millions de dollars.

La journée d'aujourd'hui marque l'instauration d'une augmentation du salaire minimum attendue depuis longtemps ; il s'agit d'une autre mesure que notre gouvernement était fier de mettre en oeuvre afin d'aider les gens du Nouveau-Brunswick qui travaillent dur pour joindre les deux bouts. Grâce à ce changement, notre province sera au même niveau que les provinces voisines, et plus de 42 000 personnes du Nouveau-Brunswick en bénéficieront.

Nous croyons que chaque enfant du Nouveau-Brunswick mérite d'avoir l'occasion de s'accomplir pleinement, et cela commence dès la tendre enfance. Grâce à notre nouvelle entente sur les services de garde, nous diminuons les coûts pour les familles du Nouveau-Brunswick et créons 3 400 nouvelles places. Une somme de 110 millions de dollars sera investie dans le secteur de l'apprentissage précoce et de la petite enfance. Au cours des cinq prochaines années, cette somme augmentera pour atteindre environ 500 millions. Une partie de notre investissement vise à favoriser l'inclusion au moyen de formation additionnelle et de plus de soutien fourni en classe. Je suis heureux d'annoncer que les secteurs francophone et anglophone recevront respectivement la somme de 2,2 millions et de 5,8 millions afin d'accroître les ressources sur le plan de l'inclusion scolaire.

With this funding, there will be more speech-language pathologists, social workers, behaviour intervention mentors, guidance counsellors, resource teachers, and specialists throughout the province.

Notre gouvernement a poursuivi le Programme de subvention des ordinateurs portables, qui a connu un vif succès, afin que les élèves demeurent connectés à l'école comme à la maison, en prévoyant au budget la somme de 1 million. Une somme additionnelle de 1,8 million sera aussi investie afin d'assurer l'accès et la capacité dans les écoles et dans le réseau provincial et d'améliorer la sécurité du réseau. Nous axons nos

Success is what we are building. For 2022, the Department of Finance and Treasury Board projects real GDP growth of 2.2%.

Cette croissance sera appuyée par l'augmentation constante de la population, la bonification des salaires et des investissements dans le secteur de la construction résidentielle et non résidentielle.

7:20

Peu importe où que nous tournons notre regard, nous constatons un rendement record. Nous prévoyons miser sur cette lancée.

Our budget includes \$1 million through the Immigrant Settlement Support Funding Program to help nonprofit organizations assist with the settlement, integration, and retention of newcomers. We are also investing to support international student retention as well as housing to support workforce development in rural New Brunswick. Mr. Speaker, people come to New Brunswick to study and work, and they hope to live here and raise a family. Thousands more people come to visit. Our tourism sector is a significant contributor to our economy, with an estimated \$520 million per year, and it employs over 30 000 people.

Durant la pandémie, ce secteur a été l'un des plus durement touchés, mais les acteurs du tourisme ont fait preuve d'innovation, et beaucoup ont réussi contre toute attente.

Our government's Explore NB Travel Incentive Program helped by encouraging staycations. Over \$5 million in rebates was given out, and that injected \$20 million into our economy at a time when it was desperately needed. With this budget, we are providing an additional \$7 million, or a 26% increase, to the Department of Tourism, Heritage and Culture to work with local operators and to tell the world that New Brunswick is open for business.

efforts sur la réussite à long terme des enfants de la province.

Nous faisons fond sur la réussite. Le ministère des Finances et du Conseil du Trésor prévoit pour 2022 une croissance du PIB réel de 2,2 %.

This growth will be supported by continued population growth, increased wages, and investment in residential and non-residential construction.

Everywhere we look, we are seeing record-breaking performance. We intend to build on that.

Notre budget prévoit la somme de 1 million de dollars au titre du programme de financement des programmes d'établissement afin d'aider des organismes sans but lucratif à faciliter l'établissement, l'intégration et la rétention des nouveaux arrivants. Nous investissons aussi pour favoriser la rétention d'étudiants étrangers et améliorer le logement afin de contribuer au développement de la main-d'oeuvre dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick. Monsieur le président, les gens viennent au Nouveau-Brunswick pour étudier et travailler, et ils espèrent pouvoir y vivre et fonder une famille. Des milliers d'autres y viennent pour un séjour touristique. Notre secteur du tourisme est un moteur important de l'économie, car il rapporte des recettes annuelles évaluées à 520 millions de dollars, et il emploie plus de 30 000 personnes.

During the pandemic, that sector was one of the hardest hit, but tourism operators innovated, and many beat the odds.

Le Programme d'incitation au voyage Explore NB, mis en place par notre gouvernement, a permis de favoriser les vacances dans la province. Plus de 5 millions ont été remis sous forme de remboursement, ce qui a permis d'injecter 20 millions dans notre économie à un moment où c'était vraiment nécessaire. Au titre du budget actuel, nous affectons au ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture une somme additionnelle de 7 millions de dollars, soit une augmentation de 26 %, afin qu'il collabore avec les exploitants locaux et qu'il dise aux gens du monde

Mr. Speaker, that is just one of the many ways that we are continuing to support New Brunswick businesses. Another is by helping them to adopt technology to improve productivity and increase output.

Le budget de cette année comprend 5 millions de dollars pour accélérer l'investissement de capitaux dans le but d'améliorer la productivité et de générer une croissance durable à long terme. Cela permettra de tirer parti de la réussite de dizaines de projets d'automatisation que nous avons soutenus l'an dernier pour aider nos entreprises à être concurrentielles.

No matter where you look in our province, Mr. Speaker, the economy is showing signs of recovery and growth. Hundreds of new jobs have been announced. Exports are leading the country. Investor interest is higher than ever, and building permits are soaring. When we said we would launch a pro-growth agenda, we meant it. It is exceeding all expectations, even as we emerge and continue to operate in a province with a pandemic. There is no doubt that we are seeing strong momentum here in New Brunswick.

Le Nouveau-Brunswick est soudainement devenu une terre de possibilités.

We are doing it in the face of an unpredictable and unexpected global pandemic. We are delivering real results that New Brunswickers can see and feel. It is happening because we are focused, disciplined, and making the right decisions for the long term, Mr. Speaker, and for the future generations that we are only now just talking about.

We are building on success, Mr. Speaker, because that is what it should be—a continuous improvement program where we all get better each and every day and everyone contributes their part in making a difference. There is such a great future for New Brunswick. I am excited about what we can do here and what we are doing. We have only just begun.

entier que le Nouveau-Brunswick est prêt à les accueillir.

Monsieur le président, il ne s'agit là que de l'un des nombreux moyens par lesquels nous continuons d'appuyer les entreprises du Nouveau-Brunswick. Un autre moyen consiste à les aider à adopter les nouvelles technologies qui permettent d'améliorer la productivité et d'accroître la production.

This year's budget includes \$5 million for acceleration of capital investments focused on enhancing productivity and generating sustainable long-term growth. This will build on the success of dozens of automation projects we supported last year to help our businesses compete.

Peu importe l'endroit dans notre province, Monsieur le président, l'économie montre des signes de reprise et de croissance. Des centaines de nouveaux emplois ont été annoncés. Nos exportations occupent le premier rang au pays. L'intérêt des investisseurs est plus grand que jamais, et les indicateurs relatifs aux permis de construction sont en forte hausse. Lorsque nous avons dit que nous lancerions un programme axé sur la croissance, nous étions sérieux. Cela dépasse toutes les attentes, alors que nous continuons de mener nos activités malgré la pandémie et que nous commençons à nous en sortir. Il est indéniable que nous connaissons un essor important au Nouveau-Brunswick.

New Brunswick has suddenly become a land of opportunity.

Nous agissons malgré une pandémie mondiale inattendue et imprévisible. Nous produisons des résultats concrets que les gens du Nouveau-Brunswick peuvent voir et constater. Cela se produit parce que nous sommes déterminés et disciplinés et que nous prenons les bonnes décisions pour l'avenir, Monsieur le président, et pour les générations futures auxquelles nous devons penser.

Nous misons sur la réussite, Monsieur le président, car c'est ce qui s'impose ; chacun de nous doit chaque jour devenir meilleur et apporter sa contribution afin de faire changer les choses. L'avenir est si prometteur pour le Nouveau-Brunswick. Je suis enthousiaste quant à ce que nous pouvons accomplir ici et quant à ce que nous accomplissons déjà. Et ce n'est qu'un début.

Nous poursuivons sur la voie de la réussite.

Mr. Speaker, I know that we are blessed here in our province. I said it last night when talking about the many things that we enjoy in life and with family. Even though the pandemic has been an inconvenience, what is happening in Europe is much more than an inconvenience. Our hearts go out to the Ukrainians for the devastation that their country is seeing. Mr. Speaker, we will do whatever we can do here in New Brunswick and, I am sure, whatever we can do in Canada to help those Ukrainians who have been driven from their homes. We must do better for all, and we can do it in each and every community. Thank you, Mr. Speaker.

Merci beaucoup.

7:25

Motion 95

(**Mr. Speaker**, having read the motion, put the question.

Mr. G. Arseneault and **Mr. Melanson** requested a recorded vote.)

Mr. Speaker: Dispense?

Hon. Members: Dispense.

Recorded Vote—Motion 95 Carried

(**Mr. Speaker** put the question on Motion 95, and the motion was carried on a vote of 27 Yeas to 19 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Holder, Hon. Mr. Savoie, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Steeves, Hon. Mrs. Shephard, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mary Wilson, Hon. Mr. Crossman, Hon. Mr. Holland, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Cardy, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mr. Allain, Hon. Mrs. Johnson, Hon. Mr. Hogan, Mr. Wetmore, Mrs. Bockus, Mr. Cullins, Mrs. Anderson-Mason, Mr. Turner, Mr. Ames, Mr. Austin, Mr. Carr, Ms. Sherry Wilson, Mrs. Conroy.

We are building on success.

Monsieur le président, je sais que nous sommes choyés de vivre dans notre province. Je l'ai dit hier soir, lorsque j'ai parlé des nombreuses choses qui nous permettent de jouir de la vie et d'en profiter avec notre famille. Même si la pandémie nous a causé des difficultés, ce qui se produit actuellement en Europe est beaucoup plus qu'un inconvénient. Nous compatissons avec la population ukrainienne éprouvée par la dévastation qui sévit dans son pays. Monsieur le président, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir au Nouveau-Brunswick et, j'en suis persuadé, au Canada afin d'aider les gens de l'Ukraine qui ont été chassés de leur maison. Nous devons faire mieux pour toute la population, et nous pouvons y arriver en agissant dans chacune des collectivités. Merci, Monsieur le président.

Thank you very much.

Motion 95

(**Le président** donne lecture de la motion et met la question aux voix.

M. G. Arseneault et **M. Melanson** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Le président : Y a-t-il dispense?

Des voix : Il y a dispense.

Vote nominal et adoption de la motion 95

(**Le président** met aux voix la motion 95 ; la motion est adoptée par un vote de 27 pour et 19 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Holder, l'hon. M. Savoie, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Steeves, l'hon. M^{me} Shephard, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. Mary Wilson, l'hon. M. Crossman, l'hon. M. Holland, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M^{me} Dunn, l'hon. M. Cardy, l'hon. M^{me} Scott-Wallace, l'hon. M. Allain, l'hon. M^{me} Johnson, l'hon. M. Hogan, M. Wetmore, M^{me} Bockus, M. Cullins, M^{me} Anderson-Mason, M. Turner, M. Ames, M. Austin, M. Carr, M^{me} Sherry Wilson, M^{me} Conroy ;

Nays—Mr. G. Arseneault, Ms. Thériault, Mr. Melanson, Mr. McKee, Mrs. F. Landry, Mr. Guitard, Mr. Coon, Mr. LeBlanc, Mr. K. Chiasson, Mr. C. Chiasson, Mr. Bourque, Mr. LePage, Mr. D'Amours, Ms. Mitton, Mr. Legacy, Mr. Gauvin, Mr. Mallet, Mr. D. Landry, Mr. K. Arseneau.)

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie, after requesting that the Speaker revert to the order of Government Motions for the Ordering of the Business of the House: Thank you, Mr. Speaker. I request that the House resolve itself into Committee of Supply to be granted to Her Majesty forthwith.

7:30

Committee of Supply

(**Mr. Speaker** vacated the chair, the House going into Committee of Supply.)

Ms. Sherry Wilson took the chair at the committee table.)

Madam Chairperson: I call the meeting to order.

(**Hon. Mr. Savoie** moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that supply be granted to Her Majesty.)

Madam Chairperson put the question, and the motion was carried.

Hon. Mr. Savoie moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that the chairperson leave the chair, report the resolution, and ask leave to sit again.

Madam Chairperson put the question, and the motion was carried.)

Madam Chairperson: I will now call Mr. Speaker.

(**Mr. Speaker** resumed the chair when the committee rose.)

Committee Reports

(**Ms. Sherry Wilson**, after requesting that the Speaker revert to the order of Presentations of Committee

contre : M. G. Arseneault, M^{me} Thériault, M. Melanson, M. McKee, M^{me} F. Landry, M. Guitard, M. Coon, M. LeBlanc, M. K. Chiasson, M. C. Chiasson, M. Bourque, M. LePage, M. D'Amours, M^{me} Mitton, M. Legacy, M. Gauvin, M. Mallet, M. D. Landry, M. K. Arseneau.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie, après avoir demandé au président de revenir à l'appel des motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre : Merci, Monsieur le président. Je demande que la Chambre se forme sur-le-champ en Comité des subsides à accorder à Sa Majesté.

Comité des subsides

(**Le président** de la Chambre quitte le fauteuil, et la Chambre se forme en Comité des subsides.)

M^{me} Sherry Wilson prend le fauteuil au bureau du comité.)

La présidente : La séance est ouverte.

(**L'hon. M. Savoie**, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, propose que les subsides soient accordés à Sa Majesté.)

La présidente met la question aux voix ; la motion est adoptée.

L'hon. M. Savoie, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, propose que la présidente quitte le fauteuil, fasse rapport de la résolution et demande à siéger de nouveau.

La présidente met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

La présidente : Je vais maintenant faire venir le président de la Chambre.

(**Le président** de la Chambre reprend le fauteuil.)

Rapports de comités

(**M^{me} Sherry Wilson** demande au président de revenir à l'appel de la présentation des rapports de comités et

Reports, reported that the resolution that supply be granted to Her Majesty had been considered by the committee and concurred in.

Ms. Sherry Wilson moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that the House does concur with the Committee of Supply in its report and agrees in its resolution that supply be granted to Her Majesty.

Mr. Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

Government Motions re Business of House

(**Hon. Mr. Savoie**, after requesting that the Speaker revert to the order of Government Motions for the Ordering of the Business of the House, moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that consideration of estimates in Committee of Supply be added to the Orders of the Day until such time as they are dispatched.

Mr. Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.

7:35

Hon. Mr. Savoie moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that, pursuant to Standing Rule 109, the *Main Estimates*, 2022-2023, the *Capital Estimates*, 2022-2023, and the *Supplementary Estimates*, 2020-2021, Volume II, be referred to the Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy.

Mr. Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

Mr. Speaker: We will take a brief recess.

(The House recessed at 7:37 a.m.

The House resumed at 7:50 a.m.)

7:50

Mr. Speaker: Pray be seated.

rapporte que le comité a étudié et adopté la résolution portant que les subsides soient accordés à Sa Majesté.

M^{me} Sherry Wilson, appuyée par l'**hon. M. Higgs**, propose que le rapport du Comité des subsides soit adopté par la Chambre et que celle-ci adhère à la résolution portant que les subsides soient accordés à Sa Majesté.

Le président donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

(L'**hon. M. Savoie** demande au président de revenir à l'appel des motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre et, appuyé par l'**hon. M. Higgs**, propose que l'étude des prévisions budgétaires en Comité des subsides soit inscrite à l'ordre du jour tant qu'elle ne sera pas terminée.

Le président donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.

L'**hon. M. Savoie**, appuyé par l'**hon. M. Higgs**, propose que, conformément à l'article 109 du Règlement, le *Budget principal*, 2022-2023, le *Budget de capital*, 2022-2023, et le *Budget supplémentaire*, 2020-2021, volume II, soient renvoyés au Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires.

Le président donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Le président : Nous allons faire une courte pause.

(La séance est suspendue à 7 h 37.

La séance reprend à 7 h 50.)

Le président : Veuillez vous asseoir.

Her Honour's Arrival

(The arrival of Her Honour the Lieutenant-Governor was announced by the Sergeant-at-Arms.)

Mr. Speaker: Admit Her Honour.

(**Mr. Speaker** vacated the chair and, accompanied by the Clerks and the Sergeant-at-Arms, retired from the Chamber.)

Her Honour entered the Chamber, accompanied by her aide-de-camp and escorted by the Sergeant-at-Arms.)

Son Honneur : Veuillez vous asseoir.

Pray be seated.

(**Mr. Speaker**, the Clerks, and the Sergeant-at-Arms reentered the Chamber and presented themselves before Her Honour, who was seated on the throne chair.)

Speaker's Message

Mr. Speaker addressed Her Honour as follows:

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the province of New Brunswick has passed several bills at the present sittings of the Legislature to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

7:55

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick a adopté au cours de la séance actuelle plusieurs projets de loi que je prie respectueusement en son nom Votre Honneur de sanctionner.

Royal Assent

The **Clerk Assistant** then read the titles of the bills as follows:

Nos. 69, *Intimate Images Unlawful Distribution Act*; 72, *An Act Respecting the Modernization of*

Arrivée de Son Honneur

(Le sergent d'armes annonce l'arrivée de S.H. la lieutenant-gouverneure.)

Le président : Faites entrer Son Honneur.

(**Le président** quitte le fauteuil et se retire de la Chambre, accompagné des greffiers et du sergent d'armes.)

Son Honneur fait son entrée à la Chambre, accompagnée de son aide de camp et escortée par le sergent d'armes.)

Her Honour: Pray be seated.

Veuillez vous asseoir.

(**Le président**, les greffiers et le sergent d'armes reviennent à la Chambre et se présentent à Son Honneur, laquelle est assise au trône.)

Message du président de la Chambre

Le président s'adresse à Son Honneur, en ces termes :

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick a adopté au cours de la session actuelle plusieurs projets de loi que je prie respectueusement en son nom Votre Honneur de sanctionner.

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the province of New Brunswick has passed several bills at the present sittings of the Legislature to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

Sanction royale

Le **greffier adjoint** donne lecture du titre des projets de loi, que voici :

69, *Loi sur la communication illégale d'images intimes* ; 72, *Loi concernant la modernisation de la*

Legislation Governing Limited Liability Partnerships; and 73, An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act.

N^{os} 74, *Loi modifiant la Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques*, et 79, *Loi concernant la vente au détail du cannabis*.

Her Honour: It is the Queen's wish.

La reine le veut.

Clerk: In Her Majesty's name, Her Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills, enacting the same and ordering them to be enrolled.

Au nom de Sa Majesté, S.H. la lieutenante-gouverneure sanctionne ces projets de loi, les édicte et en ordonne l'impression.

(**Mr. Speaker** withdrew from the Chamber, accompanied by the Clerks and Sergeant-at-Arms.

Her Honour and aide retired.

Mr. Speaker and the other House officials reentered the Chamber, and the Speaker resumed the chair.

L'hon. M. Savoie propose l'ajournement de la Chambre.

Mr. Speaker put the question, and the motion was carried.)

Mr. Speaker: The House is now adjourned until May 10.

(The House adjourned at 7:58 a.m.)

législation régissant les sociétés à responsabilité limitée ; 73, Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages.

Nos. 74, *An Act to Amend the Electrical Installation and Inspection Act*, and 79, *An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis*.

Son Honneur : La reine le veut.

It is the Queen's wish.

Le greffier : Au nom de Sa Majesté, S.H. la lieutenante-gouverneure sanctionne ces projets de loi, les édicte et en ordonne l'impression.

In Her Majesty's name, Her Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills, enacting the same and ordering them to be enrolled.

(**Le président** se retire de la Chambre, accompagné des greffiers et du sergent d'armes.

Son Honneur et son aide de camp se retirent.

Le président et les autres dignitaires de la Chambre reviennent à la Chambre, et le président reprend le fauteuil.

Hon. Mr. Savoie moved that the House adjourn.

Le président met aux voix la question ; la motion est adoptée.)

Le président : La Chambre s'ajourne au 10 mai.

(La séance est levée à 7 h 58.)

